

STÖEWER

Инструкция по эксплуатации

Кулер для воды

STOEWER 3DE


STOEWER 3DC



Содержание

Общие указания	2
Технические характеристики	3
Требования безопасности	4
Описание устройства	6
Подготовка к работе устройства	8
Порядок эксплуатации	8
Техническое обслуживание	11
Правила хранения и транспортировка	13
Возможные неисправности и способы их исправления	14
Гарантийные обязательства	17

Благодарим Вас за приобретение настольных кулеров для воды 3DC, 3DE. Мы рады, что Вы выбрали наш продукт и уверены, что он станет незаменимым помощником.

С уважением,
команда Stoewer 

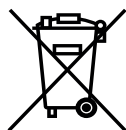
Общие указания

- ▶ Напольные кулеры для воды **Stoewer 3DC, 3DE** (далее устройство) предназначены для охлаждения или нагрева питьевой воды, обеспечивая подачу в удобной и доступной форме.

EAC Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом “О техническом регулировании” и соответствует требованиям: Технического регламента Таможенного союза:

- ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Товар соответствует требованиям Технического регламента Евразийского экономического союза “Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электроники и радиоэлектроники” ТР ЕАЭС 037/2016.



Устройства, отмеченные данным символом, не могут быть выброшены вместе с обычными бытовыми отходами и должны быть доставлены в пункт сбора для утилизации электрических и электронных устройств. Если Вы хотите утилизировать упаковку, убедитесь, что Вы соблюдаете экологические нормы, действующие в Вашей стране.

Manufacturer: Ningbo Hangdi Electric Technology Co., Ltd
Address: 1626 South Building, Hanghui Yinzhou Avenue, Yinxian, Ningbo, China
Производитель: Нинбо Ханди Электрик Технолоджи Ко., Лтд
Адрес: 1626 Саус Билдинг, Ханхуэй Иньчжоу авеню, Иньсянь Нинбо, Китай
Уполномоченный импортер: ООО «ТСВ»
Адрес уполномоченного импортера: 171505, Тверская область, г. Кимры,
ул. Старозаводская, д. 13 Д

Технические характеристики

	ЗДЕ	ЗДС
Материал корпуса	ABS + сталь	ABS + сталь
Тип охлаждения	Электронное охлаждение	Компрессорное охлаждение
Установка бутылки	Нижняя загрузка	Нижняя загрузка
Напряжение	220-240В, 50 Гц	220-240В, 50 Гц
Мощность нагрева	500 Вт	500 Вт
Мощность охлаждения	70 Вт	92 Вт
Производительность нагрева	5 л/ч (≥ 90 °С)	5 л/ч (≥ 90 °С)
Производительность охлаждения	0,7 л/ч (≤ 15 °С)	1,8-2 л/ч (≤ 15 °С)
Объем бака для холодной воды	0,5 л	3 л
Объем бака для горячей воды	1 л	1 л
Макс. температура нагрева воды	85 °С	85 °С
Мин. температура охлаждения воды	до 12 °С	до 6 °С
Длина шнура питания	1,7 м	1,7 м
Цвет	Белый/черный	Белый/черный
Размер	310x345x1025 мм	310x345x1025 мм
Вес	7,5 кг	12,1 кг

Комплектация

Напольный кулер для воды – 1 шт.

Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

Каплесборник – 1 шт.

Шнур питания – 1 шт.

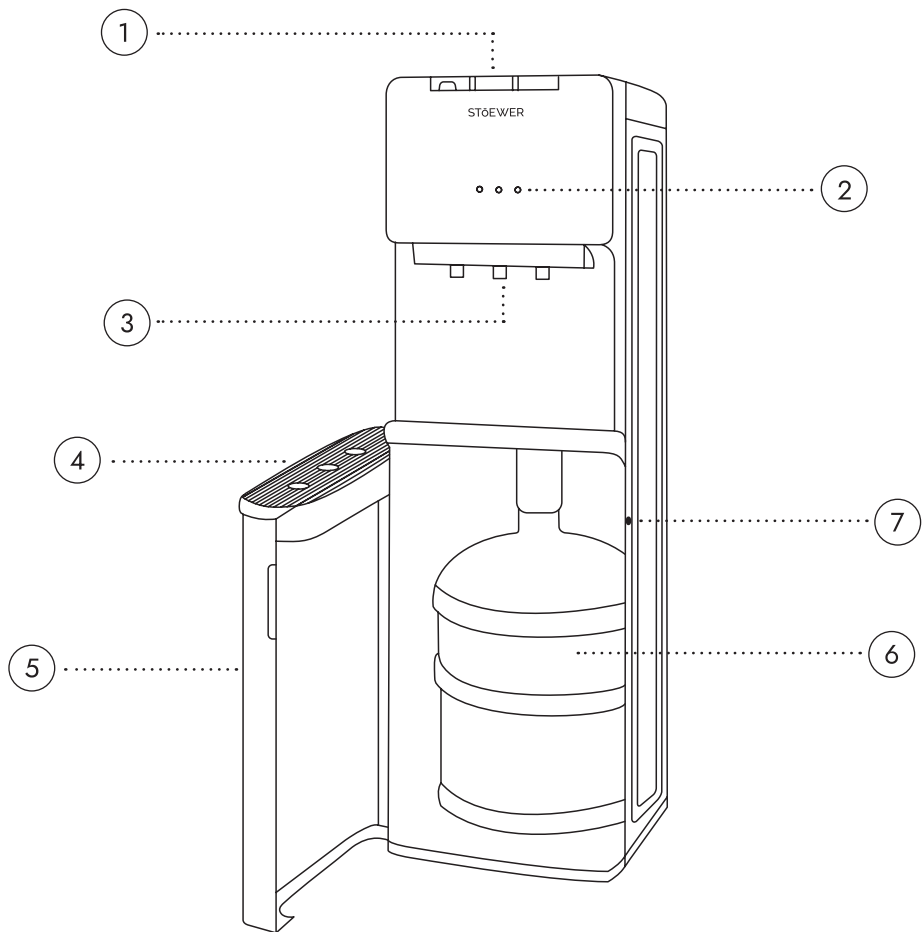
Требования безопасности

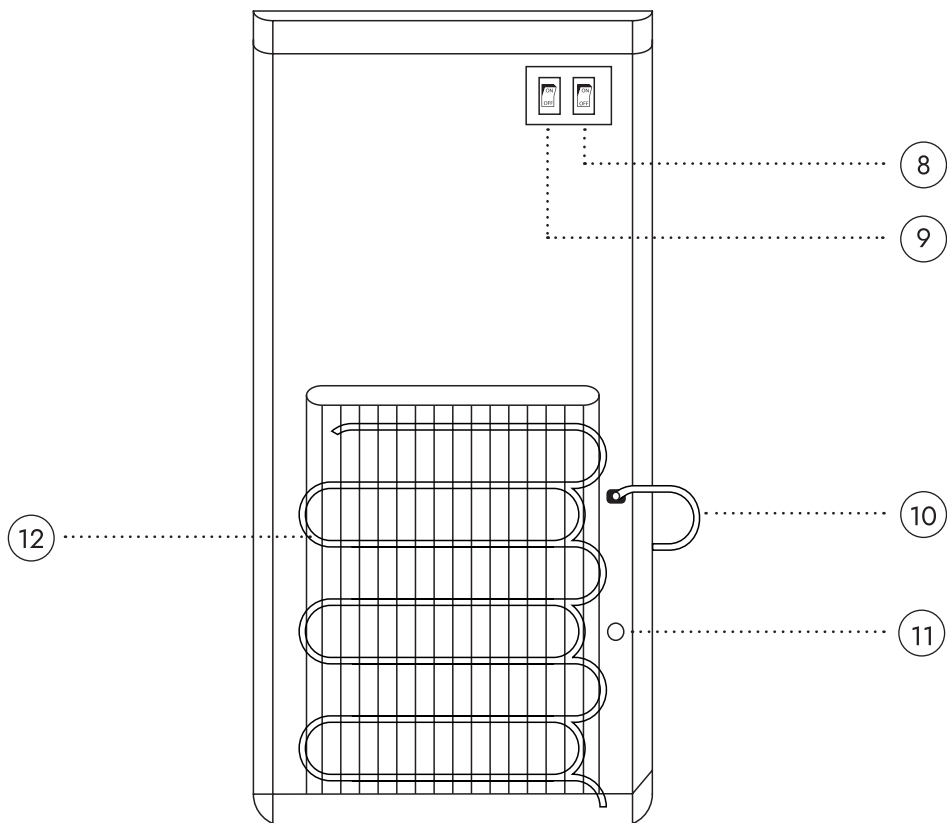
▶ **Пожалуйста, обратите внимание:** данные предупреждения относятся к устройству и его аксессуарам. **Соблюдайте меры предосторожности, чтобы избежать ожогов, возгорания, удара электрическим током или получения травм.**

1. Устройство следует использовать только по назначению.
2. Данное устройство не рекомендуется для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, которые не имеют опыта использования подобного устройства. Исключениями являются случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.
3. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Оно не предназначено для использования детьми и может представлять опасность.
4. В данном устройстве предусмотрено использование бутылей до 19 литров.
5. Запрещается использовать устройство вне помещений.
6. Устройство предназначено только для розлива бутилированной воды. Не используйте в устройстве иные жидкости или воду, содержащую опасные микроорганизмы.
7. Установите устройство на ровной поверхности в сухом, недоступном для солнечных лучей месте. Следите за тем, чтобы оставалось пространство для свободного прохода воздуха между поверхностями и устройством: не менее 20 см от задней панели и не менее 10 см по бокам. Не устанавливайте устройство в замкнутом пространстве.
8. Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла и открытого пламени.
9. Устройство предназначено для использования в электросетях 220В. Перед включением убедитесь, что напряжение Вашей электросети соответствует требованиям устройства. Используйте электрическую сеть с заземлением.
10. Перед подключением устройства к сети, убедитесь, что руки и поверхности, с которым контактирует устройство, сухие.
11. В качестве дополнительной меры безопасности мы рекомендуем установить устройство защитного отключения. УЗО рекомендуется использовать с номинальным остаточным током, не превышающим 30 мА. Обратитесь за консультацией к Вашему дилеру.

12. Регулярно проверяйте состояние электрошнура. Не используйте устройство, если сетевая вилка, сетевой шнур или устройство повреждены.
13. Держите сетевой шнур подальше от нагреваемых поверхностей. Не допускайте сильных загибов или заломов шнура. Не используйте устройство при максимальном натяжении шнура.
14. Не погружайте шнур питания или вилку в воду или другие жидкости.
15. Не переворачивайте устройство и не наклоняйте более чем на 45°. Запрещается перевозить устройство в перевернутом или горизонтальном положении. Если при транспортировке устройство было перевернуто, то оставьте его в вертикальном положении на 48 часов.
16. Во избежание ожогов будьте аккуратны при разливе горячей воды.
17. Перед чисткой устройства отключите его от электросети.
18. Не используйте абразивные материалы для очистки внешних и внутренних поверхностей.
19. Если устройство не используется длительное время, то выключите его, отключите от сети и слейте оставшуюся воду.
20. При неполадках в работе устройства прекратите его эксплуатацию и обратитесь в сервисный центр.
21. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.

Описание устройства





- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Кнопки подачи воды | 7. Датчик закрытия дверцы |
| 2. Индикаторы работы устройства | 8. Переключатель нагрева воды |
| 3. Краны подачи питьевой воды | 9. Переключатель охлаждения воды |
| 4. Каплесборник | 10. Шнур питания |
| 5. Дверца нижнего отсека | 11. Пробка для слива воды |
| 6. Бутыль с водой | 12. Конденсатор |

Подготовка к работе устройства

Обрежьте и удалите ремни с коробки. Нижняя часть коробки отделена от верхней секции. Чтобы извлечь верхнюю секцию коробки, поднимите ее вертикально строго вверх. Удалите упаковку и полиэтиленовый пакет. Поднимите устройство для воды со дна коробки.

- ▶ Не переворачивайте устройство и не наклоняйте более чем на 45°.
- ▶ Если при транспортировке устройство было перевернуто, то оставьте его в вертикальном положении на 48 часов.

Расположите устройство на ровной и сухой поверхности. Не размещайте устройство вблизи источников тепла и исключите попадание прямых солнечных лучей на устройство.

Рекомендуется размещать устройство в хорошо вентилируемых местах. При установке убедитесь, что осталось пространство для свободного прохода воздуха между поверхностями и устройством: **не менее 20 см от задней панели и не менее 10 см по бокам**. Не устанавливайте устройство в замкнутом пространстве.

После хранения устройства в холодном помещении или после транспортировки в зимних условиях необходимо оставить устройство на 12 часов при комнатной температуре, и только затем подключать к электросети.

Порядок эксплуатации

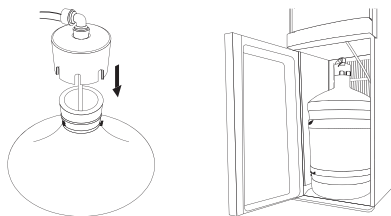
Первая установка бутылки с водой

Убедитесь, что устройство установлено на ровной и сухой поверхности вдали от солнечных лучей.

Протрите бутылку с водой и, во избежание утечек, убедитесь, что на ней нет повреждений и вмятин.

Снимите пластиковую крышку с горлышка бутылки.

Установите в бутылку водозаборник и разместите бутылку внутри устройства.



Подключите устройство к заземленной электрической розетке и закройте дверцу.

- ▶ Перед употреблением воды при первом использовании устройства обязательно проведите очистку согласно разделу “Санитарная обработка и чистка устройства”.

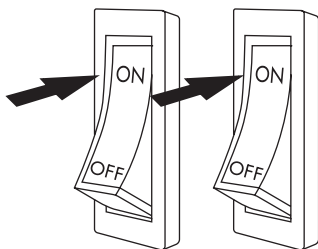
Эксплуатация

Подключите устройство к заземленной электрической сети.

- ▶ Убедитесь, что переключатели на задней панели устройства находятся в положении “OFF”.

Подождите несколько минут, чтобы вода набралась в резервуары устройства. Только после этого устройство может начать нагрев и охлаждение питьевой воды.

Чтобы начать процесс охлаждения и нагрева, установите переключатели на обратной стороне устройства в положение “ON”.



После этого на передней части устройства загорятся индикаторы))) и ✨.

- ▶ Во время первого использования устройства необходимо подождать несколько минут, чтобы устройство нагрело и охладило воду до нужной температуры.

Подача воды

Для распределения горячей воды нажмите на кнопку “защиты от детей”, и удерживая ее, нажмите на рычаг подачи горячей воды;

Для распределения воды комнатной температуры нажмите до конца на рычаг подачи воды комнатной температуры;

Для распределения холодной воды нажмите до конца на рычаг подачи холодной воды.

Индикаторы

На лицевой панели устройства есть 3 индикатора:



ГОРЯЧАЯ

Индикатор нагрева включается, когда устройство нагревает воду. Индикатор выключится, когда вода достигнет необходимой температуры.



ХОЛОДНАЯ

Индикатор охлаждения включается, когда устройство охлаждает воду. Индикатор выключится, когда вода достигнет необходимой температуры.



ЗАМЕНИТЕ БУТЫЛЬ

Индикатор включается, когда в бутылки слишком мало воды. В течение 4 минут насос устройства прекратит работу. Замените бутылку, затем закройте дверцу отсека устройства, чтобы сбросить индикатор. После этого индикатор выключится, а устройство продолжит работу.

- ▶ Убедитесь, что дверца отсека, где находится бутылка с водой, закрыта. Если дверца открыта, насос устройства прекращает работу, и вода не поступает в резервуары.

Техническое обслуживание

- ▶ Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, следует сначала продезинфицировать и очистить его, а затем слить остатки воды, во избежание роста бактерий.
- ▶ Во время санитарной обработки и чистки не погружайте устройство и электрошнур в воду! Это может привести к повреждению устройства.

Чистка устройства

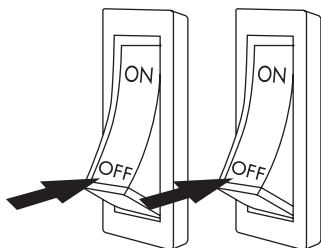
1. Перед началом санитарной обработки обязательно отключите устройство от сети.
2. Для очистки поверхностей устройства используйте мягкую влажную ткань. При сильных загрязнениях – мягкие моющие и дезинфицирующие средства. Запрещается использовать металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.
3. Снимите каплесборник и водозаборник с трубкой с устройства и тщательно промойте их с небольшим количеством моющего раствора.
4. После окончания обработки устройства дайте высохнуть всем отсоединяемым деталям, а затем установите их на место. Корпус устройства можно протереть сухой тканью.
5. Вновь установите устройство так, чтобы оставалось пространство для свободного прохода воздуха между поверхностями и устройством: **не менее 20 см от задней панели и не менее 10 см по бокам.**

Важно:

- Не мойте отсоединяемые детали каким-либо иным способом, кроме как вручную.
- Во избежание короткого замыкания электрической сети или ударов током не допускайте попадания воды на заднюю панель устройства.
- При регулярном использовании устройства санитарную обработку необходимо проводить каждые 3 месяца.

Санитарная обработка

1. Отключите устройство от сети.
2. Установите переключатели на обратной стороне устройства в положение "OFF".



3. Во избежание ожогов подождите некоторое время, пока горячая вода остынет.
4. Извлеките водозаборник из бутылки и вытащите пустую бутылку из устройства.
5. Возьмите емкость для воды и слейте со всех кранов воду.
6. Остатки воды в системе устройства необходимо слить, открыв пробку из клапана для слива воды, расположенного на задней стороне устройства.
7. Для санитарной обработки устройства используйте специальный раствор для очистки диспенсеров, который можно приобрести в специализированном магазине.

В качестве альтернативы Вы можете использовать раствор из лимонной кислоты — для этого возьмите 100 г лимонной кислоты и растворите ее в 5 л чистой воды.

8. Поместите конец трубки водозаборника в емкость с раствором для санитарной обработки, подключите устройство к сети и поставьте переключатель нагрева в положение "ON".
9. Подождите пока внутренние резервуары заполняться раствором (для проверки заполнения нажмите на кран подачи горячей воды — если вода течет непрерывной струей, то резервуары заполнились полностью).
10. После того, как вода в системе нагрелась (отключился индикатор нагрева), установите выключатель подогрева в положение "OFF", затем повторно отключите устройство от сети.
11. Через 5-6 часов слейте раствор со всех кранов. Остатки раствора слейте через клапан слива воды на задней стороне устройства.


12. Промойте устройство чистой водой. Необходимо минимум 4 литра воды. Опустошите емкость с раствором и залейте чистую воду. Подключите устройство к сети и установите выключатель подогрева в положение "ON". Подождите пока заполнятся все внутренние резервуары, а затем установите переключатель в положение "OFF".

13. Слейте всю воду из устройства через краны подачи воды и через клапан слива воды.

14. При необходимости повторите процедуру.

15. Установите в бутыль водозаборник и разместите бутылку внутри устройства. Подождите 2-3 минуты, пока все внутренние резервуары заполнятся водой. После того, как вода из бутылки больше не заполняет внутренние резервуары устройства, необходимо убедиться, что вода из крана горячей воды течет непрерывной струей.

Правила хранения и транспортировка

 Транспортировка и хранение устройства допускаются только в вертикальном положении. Не переворачивайте устройство и не наклоняйте более чем на 45°. Запрещается перевозить устройство в перевернутом или горизонтальном положении. Если при транспортировке устройство было перевернуто, то оставьте его в вертикальном положении на 48 часов.

Погрузка и крепление устройства допускается в соответствии с нормами и требованиями действующих «Технических условий погрузки и крепления грузов» на данное транспортное средство.

Не допускается перемещение устройства в загрязненных транспортных средствах.

При хранении, погрузке и транспортировке упакованных составных частей устройства следует соблюдать манипуляционные знаки, нанесенные на транспортной таре.

При отрицательных значениях температуры, упакованные составные части устройства должны быть выдержаны в помещении продолжительностью не менее трех часов при температуре окружающего воздуха не ниже 20 °C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Перевозка допускается на любое расстояние железнодорожным, автомобильным или морским транспортом в закрытых транспортных средствах.

Если Вы не планируете использовать устройство в течение нескольких недель или дольше, то извлеките бутылку и слейте воду из устройства.

Хранение при отрицательных температурах

Во избежание вызванных замерзанием повреждений устройства в холодное время года при его транспортировке и хранении в неотапливаемом помещении необходимо полностью слить воду.

1. Установите переключатели нагрева и охлаждения в положение "OFF".
2. Извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
3. Откройте дверцу устройства и вытащите бутыль, извлеките водозаборник и протрите его насухо.
4. Убедитесь, что горячая вода в устройстве остыла, возьмите емкость для воды и слейте полностью воду из внутренней системы устройства путем последовательного нажатия на клавиши подачи холодной, горячей воды и воды комнатной температуры.
5. Остатки воды в системе необходимо слить через клапан слива воды с обратной стороны устройства.

Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Происходит утечка воды	Микротрещина или повреждение бутылки с водой	Извлеките бутылку и замените на новую
	Нарушена герметичность устройства	Проверьте надежность крепления трубки и водозаборника
	Открыт клапан слива воды с обратной стороны устройства	Закройте клапан слива воды и затяните его до упора
	Неисправность или повреждение внутренних компонентов устройства	Обратитесь в сервисный центр
Из крана подачи воды не льется вода	Закончилась вода в бутылки	Проверьте, не опустела ли бутылка, если она пустая, замените ее
	Не полностью нажата клавиша крана включения подачи воды	Убедитесь, что Вы нажимаете кнопки подачи воды до конца

Устройство не включается	Вилка сетевого шнура вставлена не полностью	Проверьте, правильно ли подключена вилка питания
	Неисправна розетка, к которой подключено устройство	Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите устройство к другой исправной бытовой розетке
	Неисправность или повреждение внутренних компонентов устройства	Обратитесь в сервисный центр
Вода не охлаждает и/или не нагревает воду	Устройство не подключено к электрической сети	Проверьте, правильно ли подключена вилка питания и есть ли электричество
	Выключатель охлаждения/нагрева находится в положении "OFF"	Установите выключатель охлаждения/нагрева в положение "ON"
	После включения устройства прошло мало времени	После включения требуется от 30 минут до одного часа для получения холодной и/или горячей воды
	В случае, если устройство не охлаждает воду: устройство расположено вблизи отопительных и нагревательных приборов	Переставьте устройство на достаточное расстояние от отопительных или нагревательных приборов, следите за тем, чтобы оставалось пространство для свободного прохода воздуха между поверхностями и устройством: не менее 20 см от задней панели и не менее 10 см по бокам
	В случае, если устройство не охлаждает воду: нарушение герметичность системы охлаждения	Обратитесь в сервисный центр
	Вода не успевает охлаждаться/нагреваться	Не используйте устройство в течение 15-30 минут

Устройство работает с повышенным уровнем шума	Устройство расположено на неровной поверхности	Установите устройство на ровную и сухую поверхность
Вода подается слабой струей	Трубка водозаборника забита посторонними предметами	Прочистите водозаборник и трубку от посторонних предметов
	Вода в бутылки закончилась	Замените бутылку
Помпа не качает воду	Крышка водозаборника неплотно надета на горлышко бутылки	Плотно наденьте крышку водозаборника на горлышко бутылки
	Устройство не подключено к электросети	Проверьте, правильно ли подключена вилка питания

► Если вышеуказанные методы не помогли устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.

Забота о клиентах

Если у Вас возникли какие-либо проблемы или вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами!

Отсканируйте QR-код, чтобы перейти в чат с нашей службой поддержки.



Обращение по телефону

Не тратьте время на ожидание в чате — наша команда поддержки доступна ежедневно с 9:00 до 20:00 по московскому времени.

+7(800) 350 22 87

Гарантийные обязательства

Уважаемый покупатель!

Во избежание проблем и недоразумений, просим Вас внимательно ознакомиться с информацией.

▶ Настоящая гарантия предусматривает устранение выявленных дефектов устройства, возникших по причине производственного брака, путем ремонта или замены устройства или дефектных частей (по выбору организации, предоставляющей гарантийное обслуживание).

Гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Четко, правильно и полностью заполнена информация об устройстве в гарантийном талоне.
2. Серийный номер устройства не изменен, не удален, не стерт и читается разборчиво.

Гарантия аннулируется в случаях:

1. Если устройство использовалось с нарушениями требований данной инструкции.
2. Присутствия следов механических повреждений.
3. Внесения изменений в конструкцию или комплектацию устройства.
4. Использования устройства не по прямому назначению.
5. Наличия следов вскрытия корпуса устройства для самостоятельного ремонта.
6. Действия обстоятельств непреодолимой силы: стихийных бедствий, в т.ч. пожара, неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на устройство (дождь, снег, влажность, нагрев, охлаждение, агрессивные среды), а также бытовых и других факторов, не зависящих от действий изготовителя и не связанных с технической неисправностью устройства.

Гарантийный срок на устройство составляет 12 (двенадцать) месяце со дня передачи первому покупателю.

Гарантия определяется серийным номером устройства. Ответственность за какой-либо ущерб, причиненный покупателю и/или третьим лицам и возникший в результате несоблюдения правил, изложенных в инструкции по эксплуатации устройства, несет покупатель.

Срок службы устройства составляет 5 лет с учетом проведения регулярного сервисного обслуживания и соблюдения правил эксплуатации в соответствии с требованиями эксплуатации.

Отслуживший назначенный срок службы и/или назначенный ресурс устройство, вывозится на промышленные полигоны твердых бытовых отходов по согласованию с органам Роспотребнадзора в соответствии с действующими санитарными правилами и нормами, утвержденными в установленном порядке.

▶ Не используйте устройство после окончания его срока службы.

STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
остается у покупателя

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Название организации

.....

.....

Место для печати

STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
изымается при обслуживании

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Дата приема в ремонт

Дефект

.....

Ф.И.О. покупателя

.....

Адрес покупателя

.....

Телефон покупателя

Дата ремонта

Подпись мастера

STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
остается у покупателя

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Название организации

.....

.....

Место для печати

STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
изымается при обслуживании

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Дата приема в ремонт

Дефект

.....

Ф.И.О. покупателя

.....

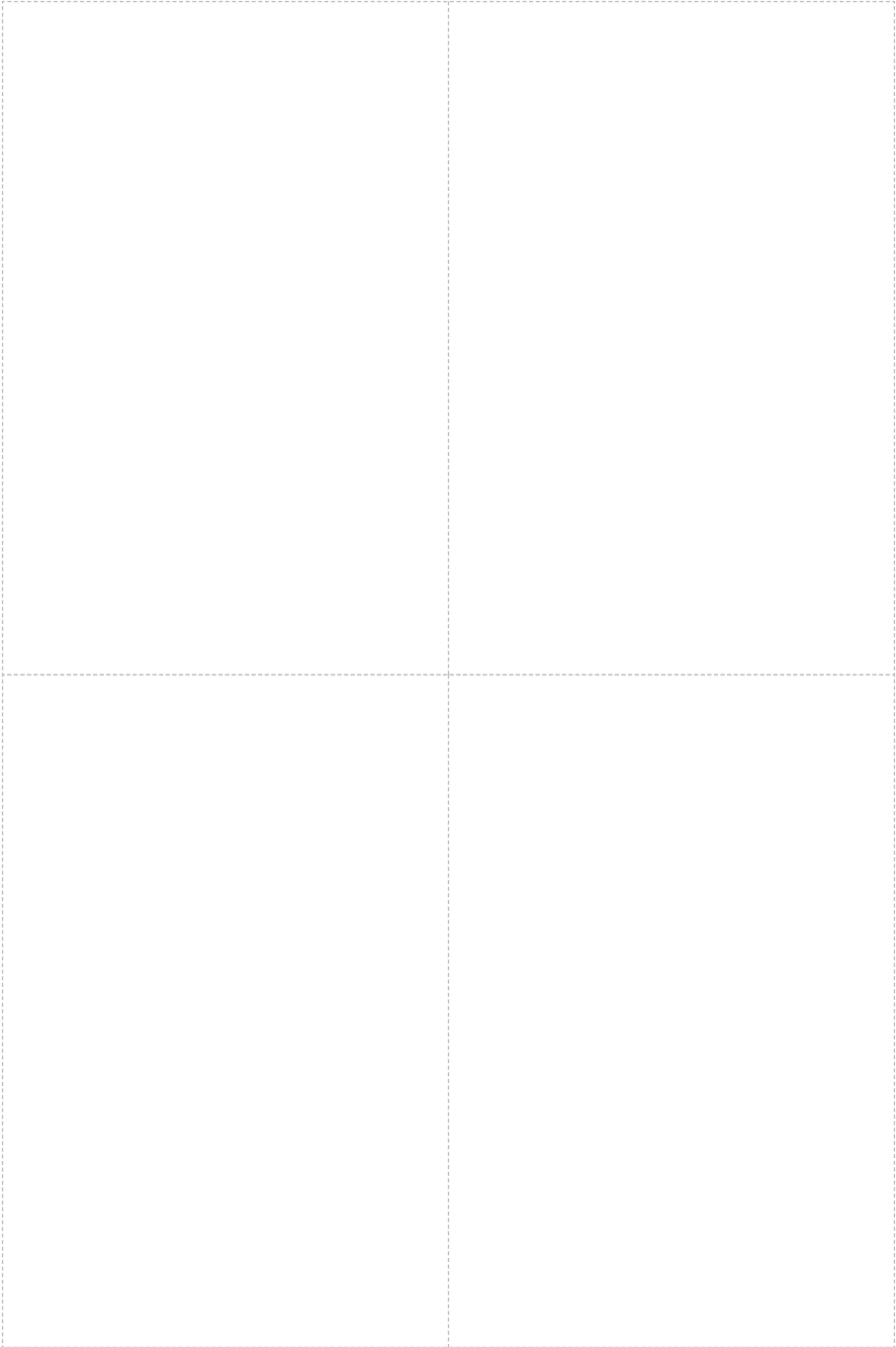
Адрес покупателя

.....

Телефон покупателя

Дата ремонта

Подпись мастера





Расширенная гарантия

12 + 12
месяцев